

ملائقہ فصل الدین

№12. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

قبتی ۱۲ قوک



آج کنڈلی

سہ سنی منیم. جدید! من مظلوم و فقیرکے حالہ رحم ایدوب، سیدہ نالیسی ویر.



آذربایجان و روسیه: ۱۲ آیلی - ۵ مالت
 ۶ آیلی - ۶ مالت
 ۳ آیلی - ۱ مالت ۶۰ قیٹ
 اجنبی عسکرنده: ۱۲ آیلی - ۶ مالت
 ۶ آیلی - ۴ مالت
 تک نسلمسی ادارمزه: ۲۰ قیٹ
 اورگه شهرازه: ۱۲ قیٹ

آدریس: قنلیس، داوینوف اوچسی لمر. ۲۴
Тифлис, Давидовская №24.
 Редакция журнала "МОЛЛА-НАСРДІННИЧ"
 لتقام ایچون آدریس: قنلیس، ملا نصرالدین،
"Тифлис, М. Моллаи средина"
 اعلان قیمتی: بیعت ایله قیاق صحیفه سحری
 ۷۰ قیٹ، مال صحیفه ۷ قیٹ آدریس دگنیشک
 حتی ۳ داله بدی قیٹک مارقدور.

غازتبه ریزم

جنرم اوچوجانرہ معلومدر که باکرده حامی مسلمان غازیفری
 لایه آتجانرہ مجنرہ اربوخیلاریمزه برجه شی معلوم دگل که
 غازیفری حکومت سیه باغلوب و یازنلاری شی موستان ایلوب.
 سنی پیر یلبریک و اوزومزی بوجلی یلبریک که مسلمان
 دللارده یلبریک.

سنی بودر که: اگر بر آز وقتده حمان باغلان غازیفر
 لایه سیمیش. بر غازیفرک وارانی ایله بر یوزنک جمع مسلمان یلبریک
 شی آیلوب باش قانچاق ایلبیر. و باش قانچانمان سورا
 آز منده او قدر ترقی ایلمدیک ایلبیر. او قدر ترقی ایلمه
 یلبریک او قدر ترقی ایلمدیک ایلبیر که قوتنو کومتلره و او
 یلان روسیه حکومت سمنه یئوره جک ایلبیر.

بر کسک بو مطلبی قانچاق ایلبیر. گوتورسون باغلان
 یلبریک حکیمه نصحاری شی واسط گلمیشکی یریندن اوچوسون:
 کی اوچویوب دیرد کسک: من باشه دوشوم، او وضه
 نصحاری شی ماس. گوتورسون کسک باغلان یازلوب: شهیدیه
 یزده شتایلیک کهنه یازنلاریه اوشنار یلیوسوفانه حنرم ینرلره
 شی یرینده عرب دینجه کچه سوغولاری. آخرده تازم نورمه
 سیر یازنلارینزلک ایشلاری، ینشی اوز آدلاری، آلالاریک آدی،
 یازاریک آدی، سورا قایلمیشی، سورده نصحاری.

حاله، غازیفری باغلانده و یازنچیلرینی دانا قانانده من
 حنرم حقیق نوتورام.

ولاکن، یسگی غازیفرک باغلاشتیک بر سیه د وار، و اوده
 بر کسک: حمان غازیفره مدبر کسک لایق شماغی فاضل یکنه،
 ی یریل و عالم زمانه جناب مشتاب بیخ زاده حافظ محمد
 بی لندی حنرم غازیفرک غازیفرک باندیرلنده سورا و کله فرک
 ینش ایسکاپ یازوب. ینشی جوخ یولوب ترک ادبک گوتورسون، ینشی
 مانده کله یوزک خط ایلمدیک که قیدیلرولنده یقنارم ایله حکم
 یلوب کسک حقیق سینه باغلاسون.

اما الصاق دگل که بر قرقه سمنو ایلمک ایله غازیفری باغلاسونلار.
 ملا نصرالدین

مهم بر اعلان

یوتی یوغون کنکلی لری سیخاقدان اورتی تازم (سبل خرچی)
 آرتنر بر ماشنا اختراع ایلمسمن، مسکملاراره لازم اولان وقت
 آرتیریه رجوع ایلمه لدرن: تیریز شینج ایلی شنده خیرالیزیرین
 صین فوشانجی.

آبات

مال داداش! مجیدوزک اولون برچی نومرسته دادرش حاجتیه
 بولشی ضروریک آتنده یازلمدی که: حکیمک اثبات ایلمه که بو
 تازم یوزنلرک یزده ایسکی قیٹ خبری وارنر، اورگه آیز زورنا
 کونک ایلی پولیز گولدریک، یاگنا دونوم آ سالا داداش،
 بو خبری زورالکتر اول ایلی چاپ اولانده ویرمیزک که
 گنی ایلمک مدکنه من اونوز مات عوضنه آتجانق یسجه مات

زورانه خرچ ایلمدیرم. نه ایلمک کسکجه گشت دیورلر. سه
 اولک آباه اولسون که ایندی بو اعلان ایلمک. من بو ساعت بر
 نیجه گمه ایله بو ادارمزلک قشئ سیزه تپوت ایلمر، اتاناقش
 ایلی زورالکتری مننه خور ملالار کسکی منت و مسلم آمانسا
 نایل اولاجانم. داداش! یوردا ایسکشی مهم سلنه وارن:

اولا، سیزرگک هیچ وقت یادان چخارتیباسرک که ادارملر
 وجوده کلکن ایندی کی یولارده خیمت اینجینویکلیرک
 یندن دورت حسمسی سمر ادارمک قوم. و فرانس اولوب، و
 ایندی جن بو عادت مولم ایسکشمز. سیزرگک اختصری اولورشی
 روس ادیلرندن مشهور آریایدولک داقوسوفیه مرید حساب ایلوب
 کسکال فخر ایله مجلسزده دیورلر: منیم ادارمدکی منسجیلرک
 جوشی یا منیم اوز قولمیزنر. یا آروادیک شو اولغشی دالی
 اوغلانلاریدیرلر.

مال داداش! شکسز که سن اولغشی جمع مسلمانلاره خیر خواه
 حساب ایلمیرسن؟ پس یله اولان سورننده سناک امانک نیجه روا
 گورور که قشئ کسک آتوب یازنرسان که بو ادارملرک
 مسلمانلاره ایسکی قیٹک خبر یوخسز. ایندی بر باخ گور یو
 سن یسگندیمک ادارمزه نه قدر مسلمانلار مواجب، حین و نشان
 ساجسی اولوبلار و قولولان چچان وقنده یاخشی نیسجه اولورلر.
 دی گوروم یونمان آرقی له خیر ایلبیرسن؟

لایا بو یاخشی حرکت دگل که سن منی و شیخ الاسلام
 حنرم یلبریک شکیج چلوب، ریشند ایله دیورسن که بو اختراعی
 روحانی ریسلر ایلی اون ایسکی آبی تریک قدرقله متفولاندرن.
 نصیح یوراسیدر که سنک کیس بر مسالا ایندی کیس یلبریک
 دقفرلرک یز مسلمانلاران اورتی قولوالان اوان اهیت و کرمانشی
 یلمسمن. اورگه گورور جبارت ایسیدریم ایستورم یلبریک دقفرک
 حیثیتی سیزه تپوت ایلمم.

روسیده ساکن اولان هر مسلامه، علی الخصوص سن مسالا
 نصرالدین لازم و یلبریک و لیسدر یلمک که بو دقفر آرواد یونا
 مانق وقنده، اوصاللاری منکده قولانده، مسکملارده بر دوللی شخص
 اولنده اورگه وارن اولماق مشغله سا یا یسک بر دوللی مرحومک
 حیثی وارلیک حقوق تانورز ایلوب، اورک الین یونا چخارتان
 چاینانم وقنده بو یلبریک دقفرلری آدامک لاپ دادینه پشورلر.

ملا: بر نیجه ایلی یونمان فیاق من رمل آتوب گورودوم که
 قانقاز شمیرلرک یرینده بر نسغولدی و منقول شخص وقت
 ایلوب، اولک منس حرملتی و عزلتی قولملی گولولر قشله که
 چاینتوب یلبریک دقفرلری واسطه یسجه مسرحومک حنلا وارانی
 اورتادان چخارتوب اوز ایلمرک لازیمه دوزکولنر.

ملا داداش! ایلمدیم وار که اداره روحانیلرک خیرلی اولماشی
 اتاناقه لیوه یقوردم.

متفکر: رمال



الهیات

وار سنین دورت مسجدک دکیمبر ملالارین
 منک اولدجه ساقیرلا جور وغلانم عشق آباد:
 سورمه گوزلی حاجیلر وار ستمه دایمیرسوری
 فکری چاشقن، عقلی ملحقین، ریشی اولان عشق آباد:

مؤنک ایولر تیکسندر واعنگمه یسر خر
 آشی فورشاق قاجرگله بولدی ایبان عشق آباد:

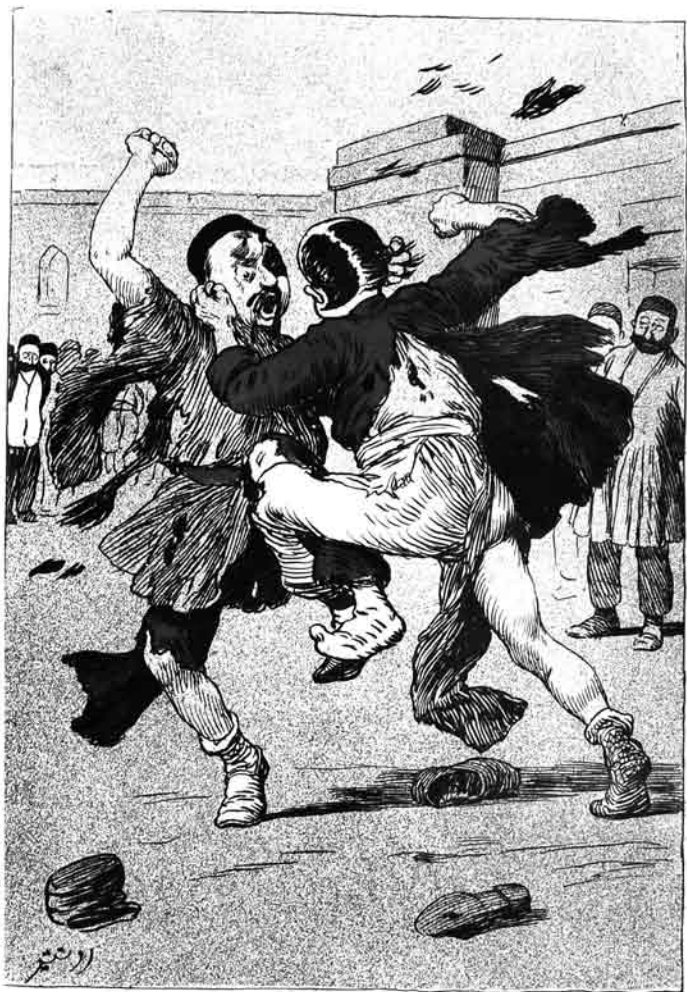
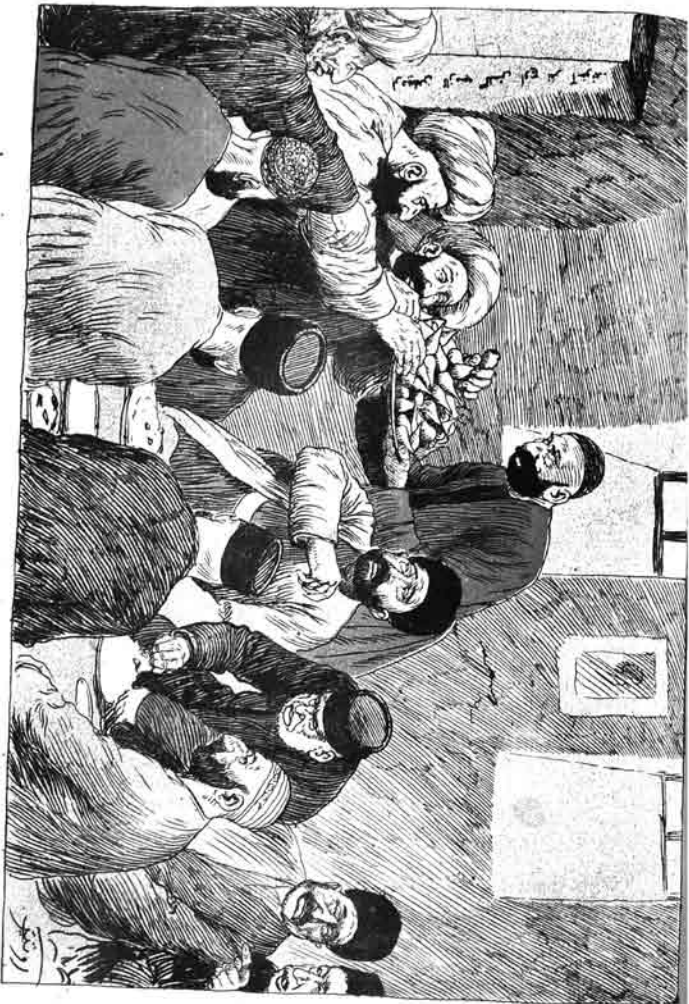
یسه یازدر کرسلاک، سینه یازدر منهک
 تک بولاردانلر عبارت دین ایبان عشق آباد:
 وار (یهایی) اشتوتلده بر ادیب بی نظار
 فرس ویریر فرکان کبیرا لئی خلق عشق آباد:

(خورتان یگ)

ای اولان عارفلره بر دار عرفان عشق آباد!
 وی ایبن فاشلارین، خالین یریشان عشق آباد!
 سیر ایلمده و شکی دل خون اولور عارفلرین
 چولکه یوخسز سده هیچ بر اهل عرفان عشق آباد!
 یلبریم نولدی سنین یسک اولان فاشلارین
 (صیبا یگ) مرحومه (بیرزا) کریمخان عشق آباد!
 بر قوری تریف ایله اولار مگر قاضیدیه؟
 ایلمیکلر بر یوتون تحسبه شایان عشق آباد!
 فاشکسگر شیخ (ضامی) واعنگکر (میر جواد)
 عالمگیر، تیر یویون بر اهل شیروان عشق آباد!
 عشر خلواک (ملا) افغانکسگر (گورگله)
 (جی اولغلی) جابوگسگر غمزلخون عشق آباد!



سبع الاول آيتك ۸ صه با كوره سرانساكس كز چنده بر ساهي باكه ادرالده عطنيه تزيب اوريش سر طيفيه



با كوره مسلمان غازيت يازانلاري.
موسلمانلوكه سولجانيستي ين بانو.

تقوم سال تکذیب ۱۳۲۹ دلات می کند بر شش ماهه شدن سال چون لشکر نویسا و مستوفیای کهنه پرست موجب قوتشورا شش ماهه میدهند و تومانی شش قران کرمی کنند و به شش محل حواله میدهند آخر هم بد از شش سال وصول نمی شود یعنی بیشترین جز در شب عید مساعدت برات خوری نموده و فاسل آورده

روز	ماه	ربیع الثانی جمادی الاوّل جمادی الثانی رجب شعبان رمضان در اقی طهران
۱	شبه	خوبست مال نامرالحکما رفتن و گردن شق گرفتن و افاده نمودن و از تمام محووقات تطمیع ادعا کردن.
۲	یکشنبه	خوبست در پیشانی جای مهر نماز درست کردن و تقسیم و پخش دادن و مال مختیرا صاحب شدن.
۳	دوشنبه	امروز جز قحطی دادن پانزده گران مکتوب ننماید. (تولد حاجی سید لمراته)
۴	سه شنبه	نیکاست تمام ایلیها شاد و روز فرخندهست قلب ترویزی بودن و پول دولت و ملتی را بشوید گرفتن و مختیرا سلفه را فریب دادن چیزها ننماید باید در بکسر پیش ترقتن قانون حد.
۵	چهارشنبه	خوبست مال حق نظام الدوله عقیبودن خوب بودن و فکر زیاد کردن مال و خرج نکردن در راه قرضی شدن.
۶	پنجشنبه	جز زیارت اجبتیون چیزی ننماید و نباید. (تولد سیدالمحققین)
۷	جمعه	خوبست مادمالجات نقل فسخ خان کدهای سابق محضر صاحب و سران و طایفه ملک التجار و مرفق و حاجی ابراهیم راجا میورید.
۸	شنبه	خوبست مستوفی الممالک عدل میرزا حسین و افغان.
۹	یکشنبه	از دو ساعت بظهر ماله الا غروب خوبست جلو کباب و جای خوردن اعضای الجن در ادارت خالد نیکاست تشریف سکونند اعضای الجن از خیال ملک.
۱۰	دوشنبه	مریخ حالی از شیراست قزاق اولاست (تولد قه آتالام).
۱۱	سه شنبه	نیکاست خلوت سکونند اعضای الجن و بد گزونی کردن اعضای الجن.
۱۲	چهارشنبه	خوبست تارق گرفتن جلالمالک از رعایا و از باغشین خاله. و تقسیم کردن با اعضای الجن.
۱۳	پنجشنبه	مالی شین از تربیت دختران و پندرسه سنگدانان پیچما. (تولد کرمه ننه)
۱۴	جمعه	خوبست ماله منتهی سلفه در خانه دادگری نامه ای آذربایجان شدن و ماهی هزار تومان و ماهی سالی چهار هزار تومان ماسخا برون خوردن و رومهای گوسفند مالکهای معنی عرش پول خوبست (آتش گرفتن دریایه اوری)
۱۵	شنبه	از دو ساعت فریب مادمال سواست از شصتگشت خوبست نماز خواندن و بقیان کبیدن اعضای الجن و بلیت سنگدانان.
۱۶	یکشنبه	احلال خوبست در قریه فرالاست (تولد آقا میرزا حسین)
۱۷	دوشنبه	نیکاست مسامت کردن قه آتالام از پیش رفتن قانون که حبیبه رئیس روحانی و قویچوماق باشد.
۱۸	سه شنبه	دلات می کنند براه افغانن فلایرک ریسان پای و تراوای رجب آقا و جینی سازی حاجی رما
۱۹	چهارشنبه	خوبست غروسی نمودن میرزا محمد آقا نوازه حاجی میرزا جواد مجتهد و بیست دو هزار تومان خرج لوبن
۲۰	پنجشنبه	دلات می کند به داخل ضمن حاجی شجاع الدوله و اولی میرزا و شرغامالک به آقا قلم طلی
۲۱	شنبه	سلخ داره
۲۲	یکشنبه	محلاروش: در تبریز محله چهارمبار سرکمه حاجی میرزا حسن مجتهد دکان میرزا جنر رمال و دعوتیون
۲۳	دوشنبه	امضا: رئیسالتجارتین
۲۴	سه شنبه	
۲۵	چهارشنبه	
۲۶	پنجشنبه	
۲۷	شنبه	
۲۸	یکشنبه	
۲۹	دوشنبه	
۳۰	سه شنبه	
۳۱	چهارشنبه	

گلوب آخوند یازدهنودن نماز قیامت در پیشی اکثر که اسلام دیت مشرف اوسون. سورا یازیر که بر گون واریادی. بر گون پوخایدی بر فوج کیتی واریادی، و بر فوج کیتیک ایسکی بد خالصت نومی واریادی. بر گون نولرک بری، حسین قلی باهندن سورودهی که: بابا، قلم ساحلبرنگ تولولساقه سن نهیورسون؟ یاسی جواب ویدی که: «سلطان ایچون آرتق مؤثر اولیایدر که قلم ساحلبری ایستر گنگاکار. ایتر یی، که: تولولساق، چونکه اگر گنگاکار درار. غلط ایلیولر که گنگاکار اولویولر. اگر تفسیر درملر، گنده غلط ایلیولر که تفسیر سوز اول اول اول اولولورله. قران اولوم که سوز دایستاز...»

نظارت ایند. بر گون من همان قریمنی ایستوب کزیمای محمد حضره بیب: قارداش، هر سه ایلیورسون ایله، اما بر آذ بد نظریمن خطاط ایند.

آجناب شبنم سوزیه باخان اولادی، من یلیبردم که ایرناک بکوره یولارنیک آنتیا مکتب یازیلوبون، من یلیبردم که ایرناک آرتق یولاری لشمکار و بی غیرت مأمورلارک جیبلیک بانتن کچوب مکتب فاساسته دوحه ییلمز. اما بیج کی سوزیه اعنا ایلمدی. نه بد نظره لغت ایلسون، و بد نظره ایلیالیلاری یولا گنورسون. امضا: «شبه گردان»

آعداش قاشیسی احمد آندی، قزاق آندی، قزاق قاشیسه یارکافه یازوب، قزاق مکتبانی لاقی بری باخاناقی خصوصتد مسمت ایستند. آنداشندن خبر بربریرلر که احمد آندی قزاق مکتبک دوباره آچیلدی ایستوب برین یره لاشوخلاشدر. حیاته ابد یوخدر، حاجی میر آندی ایله ملا بیج سنج جیلاری گونمه عیاده گلیرلر غریب و نامه باناشدر. دیولر که آنداش مکتفی باغلاسیجه غریب و نامه باناشدر. دیولر که آنداش مکتفی باغلاسیجه قاشی جیلاری یاخشی اولیاجاشدر. بوگا گوره جاعت آراشند بویوک مکتبکلی اولور.

دوغری، یا کورده چجان ایتیق غازیسی سلمان قارداشارلی ایتیقاندیر، اما بونی گرک ایلسون که جوخ برک ایتیقده بسر ضی گل، آدمک گوزقی قاشماخیرار. اونوموسی نورمسنده یازیرلرک باغلاشاندن مسجت آچوب پاشی شاهانه دیوبور که: «تاجد مسلمین ییزم روحانی اسمانزندن، و روسیه حکومتی اتحاد مسلمان یولنده چایتن سلمان یازیلیرلری هیته دست اونوب، روسیه حکومتی پاشی وزیر ییز مسلمانلارک روحانی اسمانزوی او چریده خوبیلور که اوزی هیته مسجیدن

شامیبه صرفیه خوله: مکتب خوشنه یازدینلرک مسجیح اولدینیش یلیبرک، لاسکن مکتوبگره ییزه اوز آذتزی یازیلوب، بو ایشاردن املاهی یله اولیان بر آدمک آدین یازدیگره گوره هله که چاپ اولوتیاجان. اوز آذتزی یازمازله ییزده مخلوط قازار، و مکتوبگره چاپ ایدریک.

میدر و پاش محرز: جلی محمد قلی زلفه.

مهم اصلاص: غرامرفون قشاپانایستیک تجارت اوق، س. داویدوف و قومبایا.

تلاوتوسکی کورده ساربانانک آندند.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ Ко ГРАММОФОНЪ Г.С. ДАВИДОВА и Ко
Головной проспекта, вѣдъ Таифинской соборнѣ

مقدم ایچیوراره خبر ویریکر که کسجین کورلک ایگرمی سنن چیارک، مشدی محمد، مجبیللا و یاقراق ۳ شاتلق یلاستیلاری سالیور ۲. شاه. حلالک مشدی غنارک، محمد قلیک و غیرلرک ۲ شاتلق یلاستیلاری سالیور ۱ شاتلیزه.

مکتوبگره چاپ ایدریک.

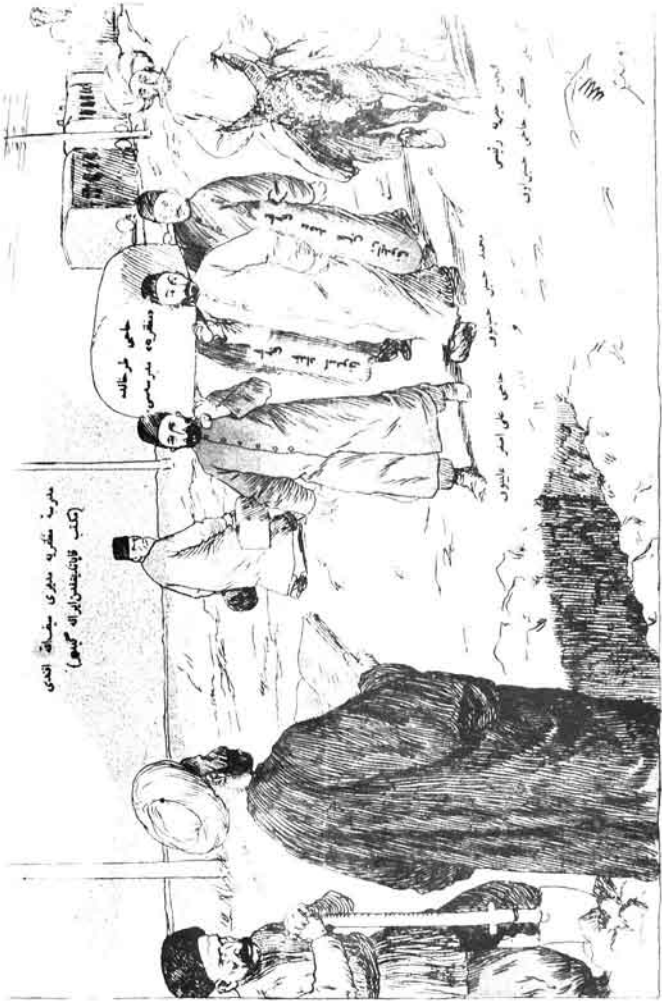
تبریزدن مکتوب

الله قه آتالامک عمر و دولتی پایدار ایلسون، آمین یا رب العالمین ملا عمو! تبریز زورلایک ۳۳ مجی نورمسنده اوخدیومیز خیر غوری نایبالمسلطه حضرتلرینه بو مستوفو بر قیامتار کیتش: اولو میر عیینه ایزاست که باید فر نشانده انتخاب کیش: امان نظری خود زیاده در مملکتی که وقاتن بر حقوق اجتمع بشری در آن سمدود و ممدودات، آن قسم نشانده که شامل حق انتخاب با قضایا هم هست، جز حکایت بارز یوسف نتیجه نخواهد داد.

ملا عمو! مرست پاشه دوشمنن که ییزم بو (عزیز سمر) آقازنه دیرر حال... اوگا گوره سنی گرک پاشه سلام. آقازر بیو بولوروز: یو کسکدیلر ناهم اوکوزلر که الله اولاری یبو

(سکورک)

مدرسه مکتبه مدبری پیشه انهدی
 (کتاب فایده مند برای راه گیوه)



مکتبه مدبری مدبری
 علمی شرکاء
 کتاب فایده مند برای راه گیوه
 مکتبه